

# The future of FRBR

an exercise in  
soothsaying

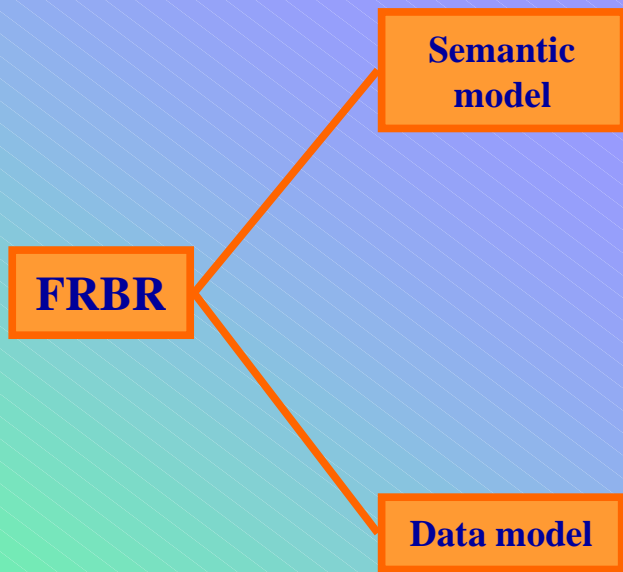
Patrick Le Bœuf, Bibliothèque nationale de France  
FRBR Seminar, Stavanger, 26 April 2002

Is FRBR supposed to:

- help us *understand* how things work
- or
- *make* things work?

Put in other terms:

- **FRBR may be seen as:**
  - a **semantic model**
  - or
  - a **data model**



# The future of FRBR as a semantic model

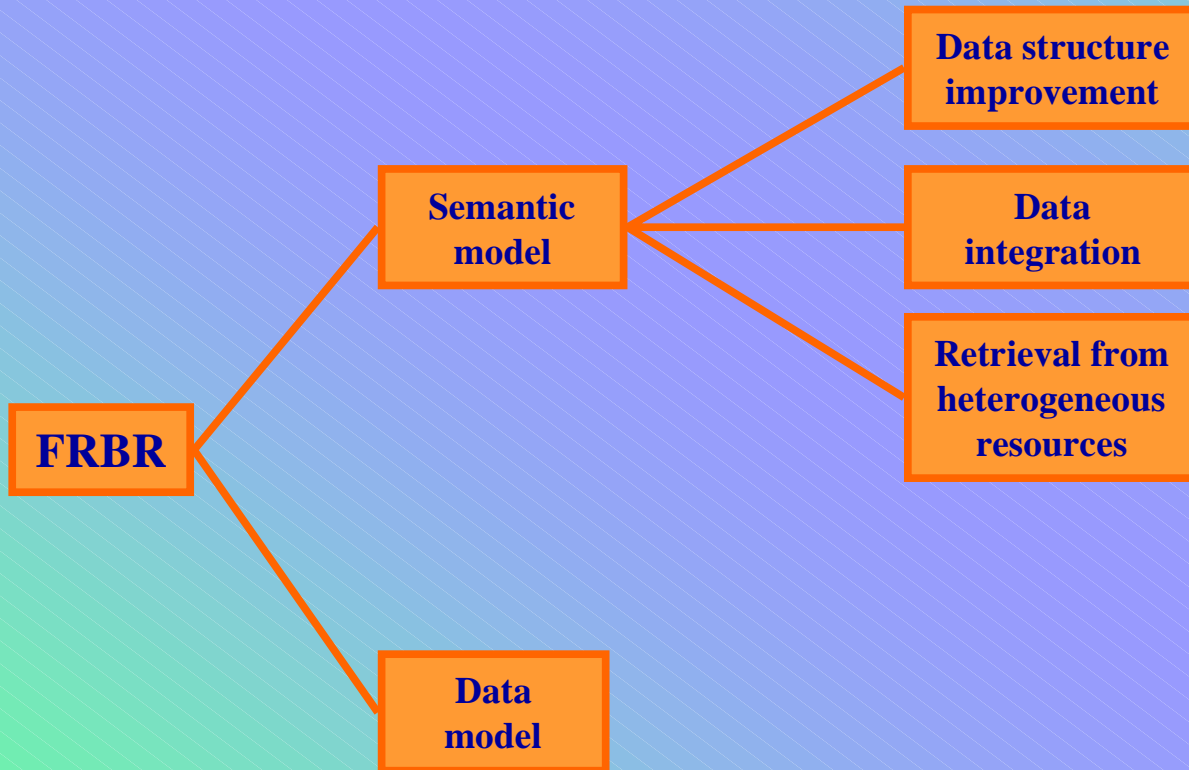
- ***cf.* FRBR § 1.3:**

**"a logical framework to assist in the understanding and further development of conventions for bibliographic description"**

**"et logisk rammeverk for forståelsen av, og videreutvikling av, regler for bibliografisk beskrivelse"**

# Usages of a semantic model:

- **Retrieval from heterogeneous resources**
- **Data integration**
- **Data structure improvement**



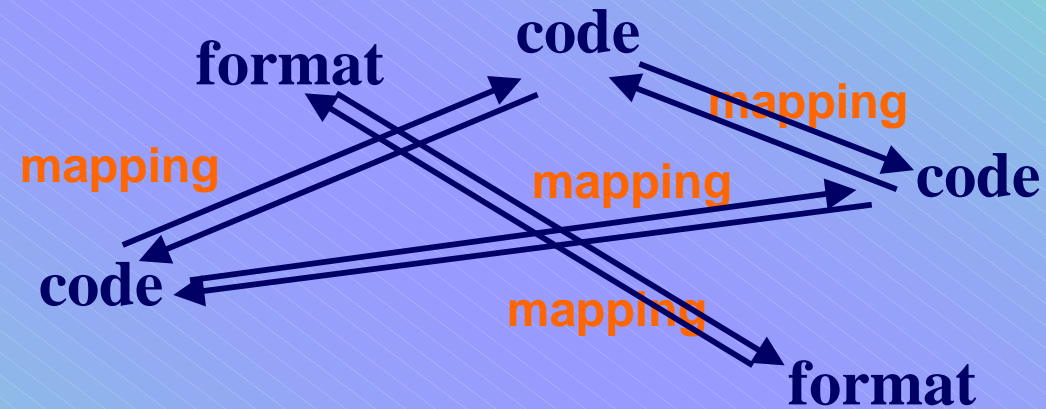
## Retrieval from heterogeneous resources (1/3)

- **Among libraries: what is "heterogeneous"?**
  - **ISBD is at the core of most cataloguing codes**
  - **Cataloguing codes may differ**
  - **Formats may differ**

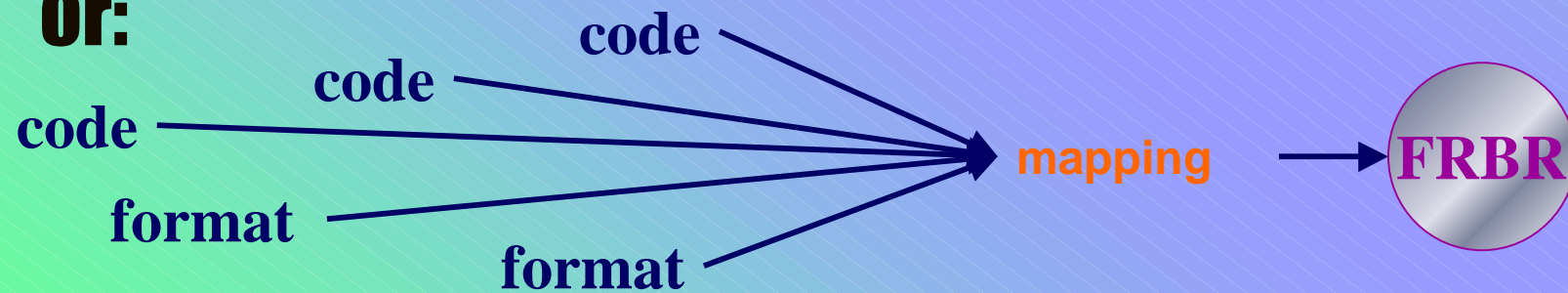


## Retrieval from heterogeneous resources (2/3)

- => **What is easier?:**

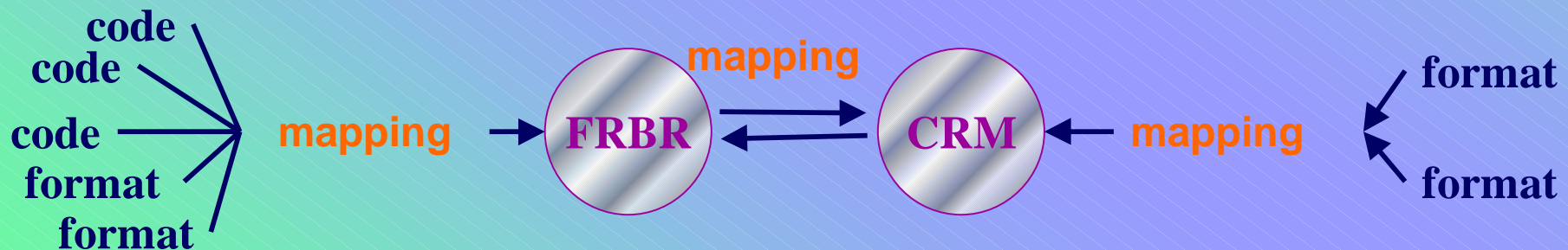


- **Or:**



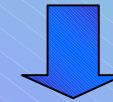
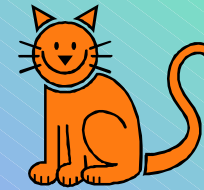
## Retrieval from heterogeneous resources (3/3)

- **Between libraries and other institutions**
  - No such "common language" as ISBDs
  - Mappings are unavoidable
  - e.g.:



# Data integration (1/2)

"I'm interested in your records; may I borrow them?"



"Oooops — your format is incompatible with mine"



## Data integration (2/2)

- => **What is easier?:**

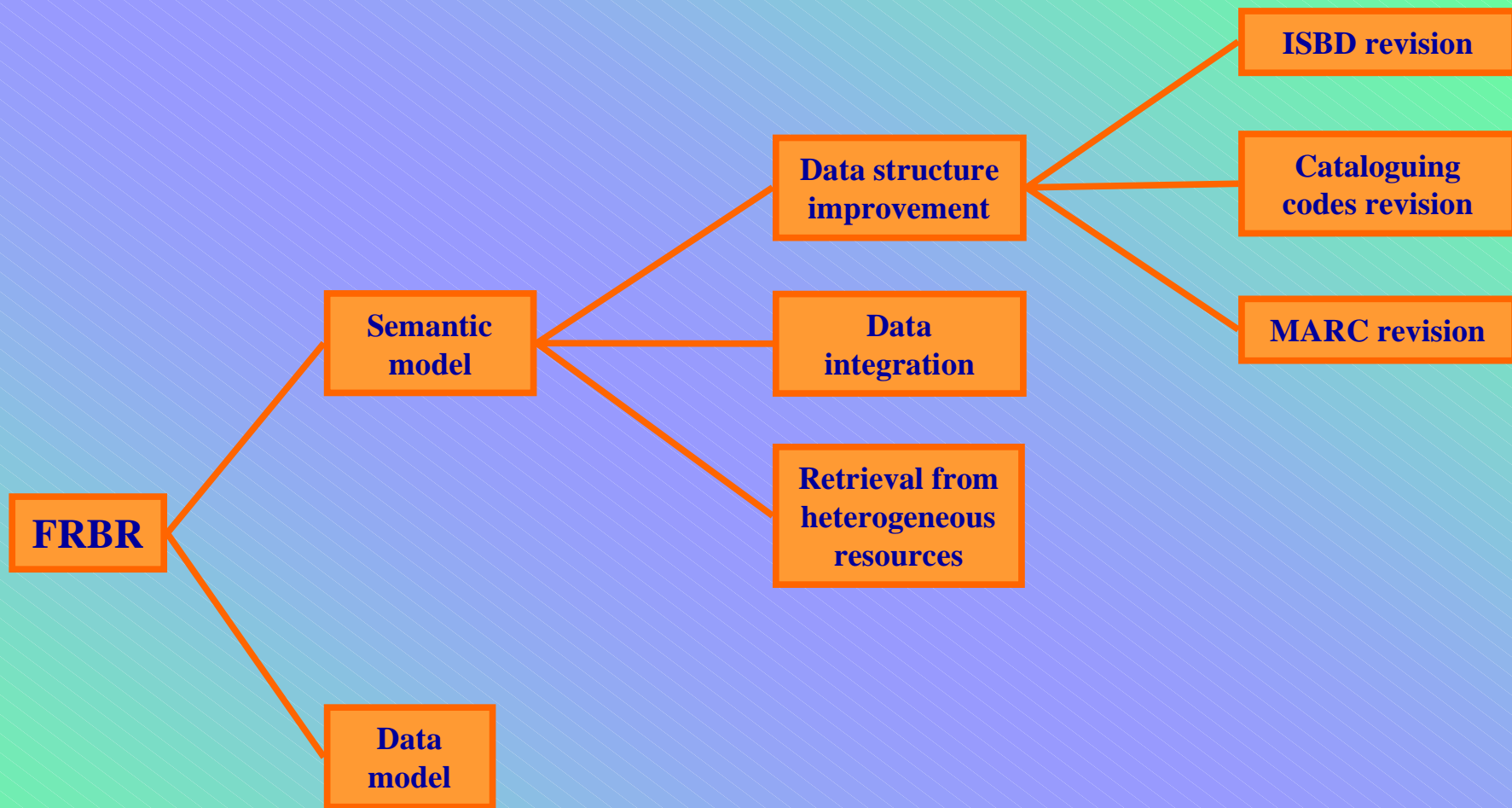
format  $\xrightarrow{\text{mapping}}$  format *(we already do that quite often)*

**or:** format  $\xrightarrow{\text{mapping}}$  **FRBR**  $\xrightarrow{\text{mapping}}$  format

**=> Perhaps there is enough commonality  
between MARC formats to avoid such a process?**

# Data structure improvement

- **A semantic model allows us to clear a data structure of its:**
  - **Inconsistencies**
  - **Redundancies**
  - **Deficiencies**



## Data structure improvement: ISBD revision

- **ISBD + FRBR = revised ISBD**
- **Current work of the ISBD Revision Group:**
  - **relies only on FRBR chapter 7 (basic level national bibliographic record)**
  - **results only in shift from "required" to "optional" for a number of ISBD elements**
  - **the model itself (chapters 3-5) is not taken into account**

## Alternative:

- **to base ISBD revision on FRBR Annex A (mapping FRBR → ISBD), and to look for (if any):**
  - **Inconsistencies**
  - **Redundancies**
  - **Deficiencies (e.g., all "[not defined]" statements in Annex A)**
- **=> revised, but basically unchanged ISBDs**



## Data structure improvement: revision of cataloguing codes

- **AACR + FRBR = revised AACR**
- **Current work of JSC for revision of AACR (<http://www.nlc-bnc.ca/jsc/current.html>):**
  - **State the principles underlying AACR**
  - **Advance the discussion on "the primacy of intellectual content over physical format"**
  - **Test the practicalities associated with the creation of bibliographic records for expressions**
  - **Incorporate FRBR terminology in AACR**
- **=> revised, but basically unchanged AACR**

## Data structure improvement: revision of MARC formats

- **Use Annex A and further mappings to enhance the consistency of extant formats**
- **Use Tom Delsey's FRBR  $\leftrightarrow$  MARC21 mappings and his Extension of the FRBR model (<http://www.loc.gov/marc/marc-functional-analysis/home.html>)**
- **Anyway, core difficulty = *links***
- **=> revised, but basically unchanged MARC formats**

# The future of FRBR as a Data model

- ***Cf.* FRBR § 1.3:**

**"the model could also be expanded in depth to create a fully developed data model"**

**"Modellen kunne også bli utvidet i dybden for å få en fullt utviklet datamodell"**

# Premises

- **FRBR can't be used as is (*cf.* "title" attribute, "name" attribute...)**
- **Further development is required**

# How is this going to happen?

- **Possibility #1: as many implementations schemes as databases**
  - Different (incompatible?) guidelines & cataloguing rules
  - Different (incompatible?) formats
- => **Something like:**

FRBR21

NORFRBR

UNIFRBR

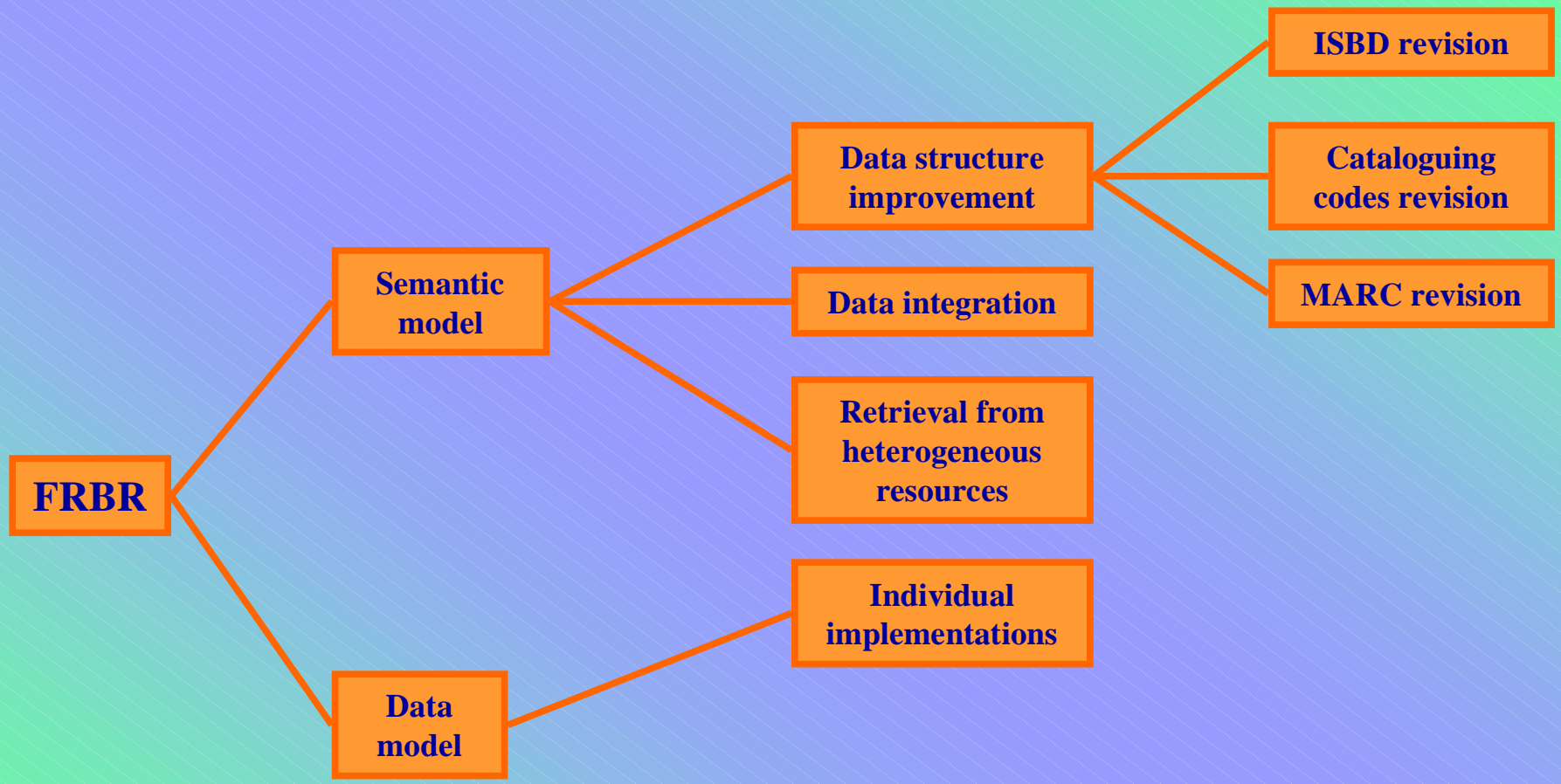
DANFRBR

UKFRBR

SWEFRBR

INTERFRBR

FINFRBR



## Some potential discrepancies in FRBR interpretation

Work

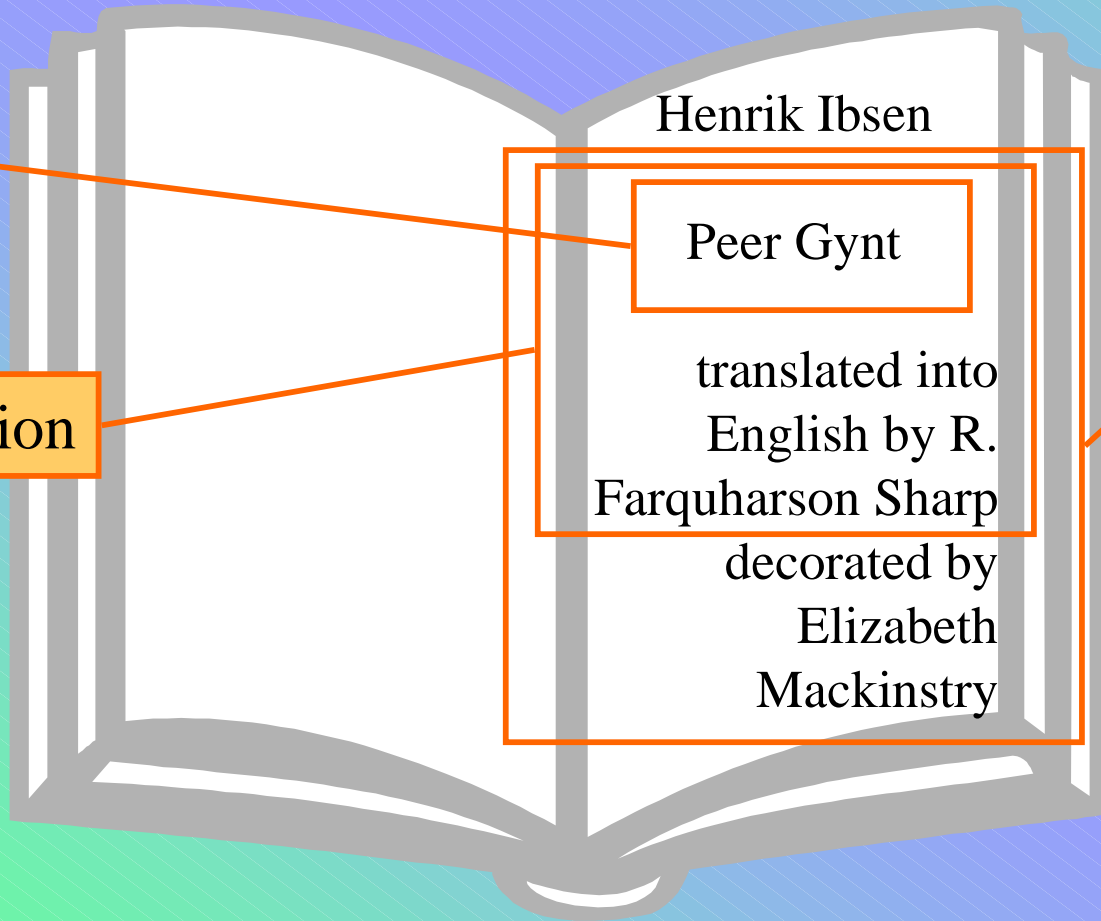
Henrik Ibsen

Peer Gynt

Expression

translated into  
English by R.  
Farquharson Sharp  
decorated by  
Elizabeth  
Mackinstry

Expression?



## Some potential discrepancies in FRBR interpretation

Work

Henrik Ibsen

Peer Gynt

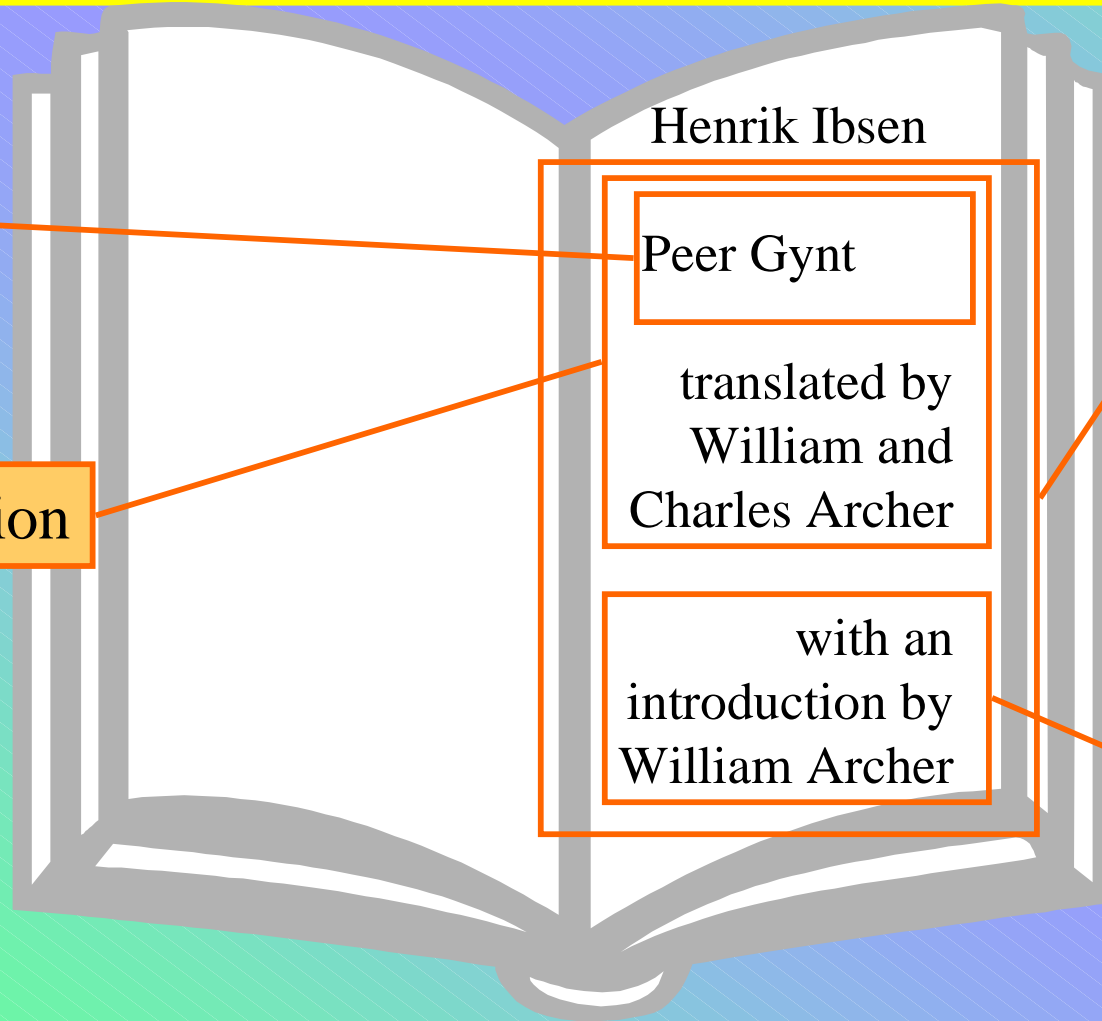
translated by  
William and  
Charles Archer

with an  
introduction by  
William Archer

Distinct  
expression?

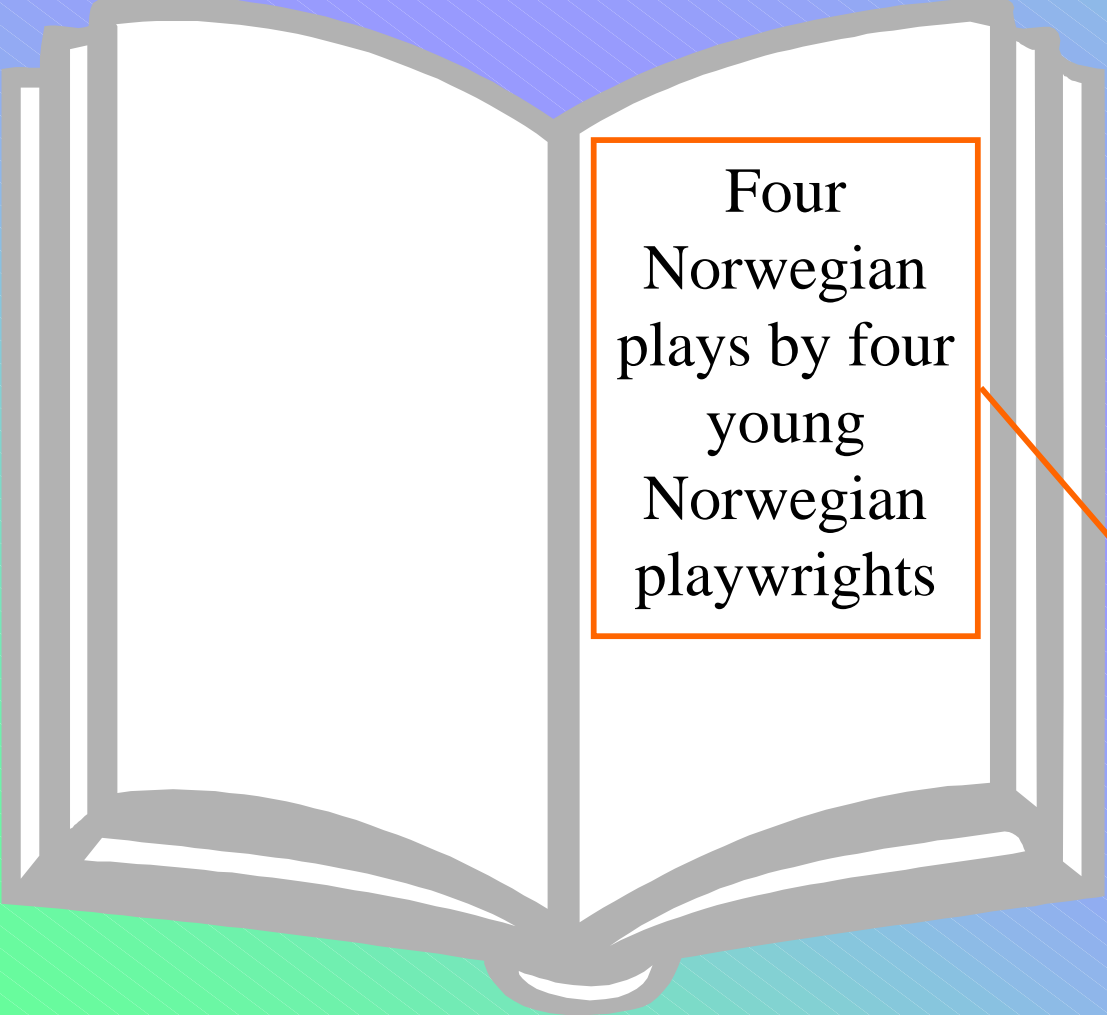
Expression

Distinct work?





## Some potential discrepancies in FRBR interpretation



Four  
Norwegian  
plays by four  
young  
Norwegian  
playwrights

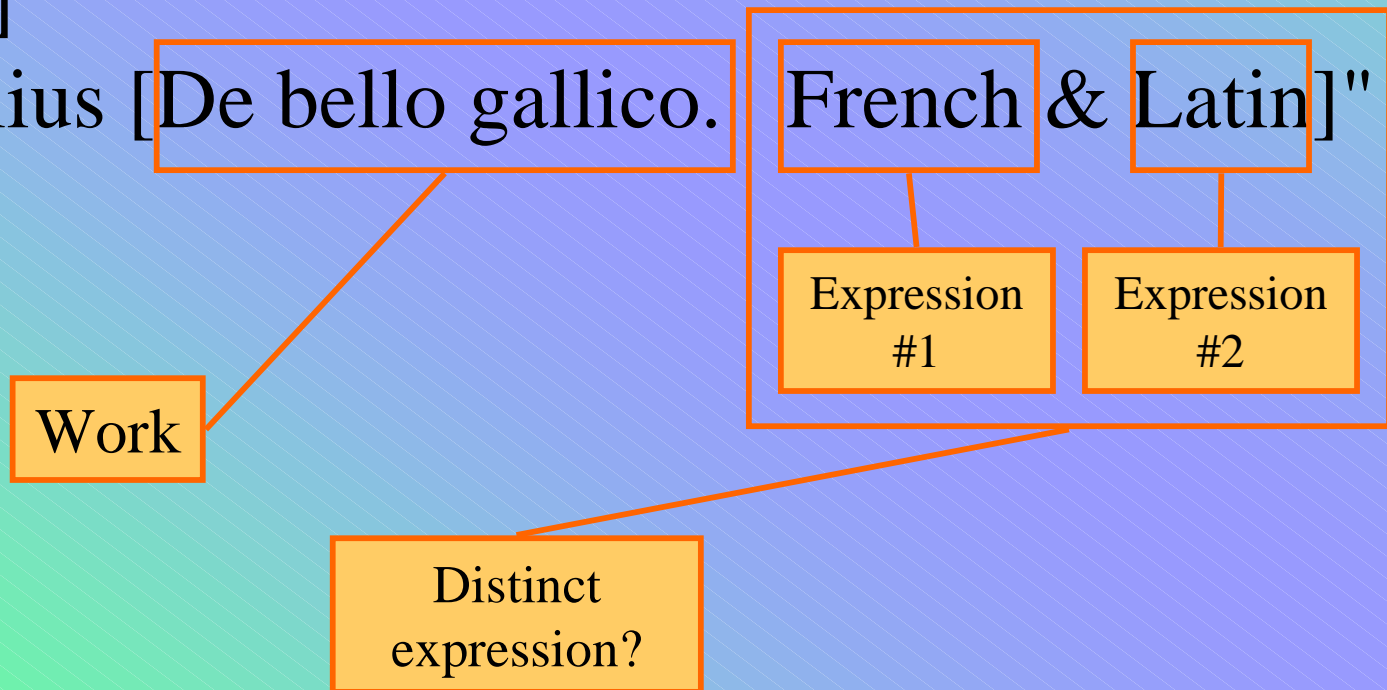
Is this a work? Or  
just the title proper  
of a manifestation?

## Some potential difficulties with current codes

AACR 25.5C1: "if an item is in two languages, name both. [...] If an item is in three or more languages, use 'Polyglot'.

[Example:]

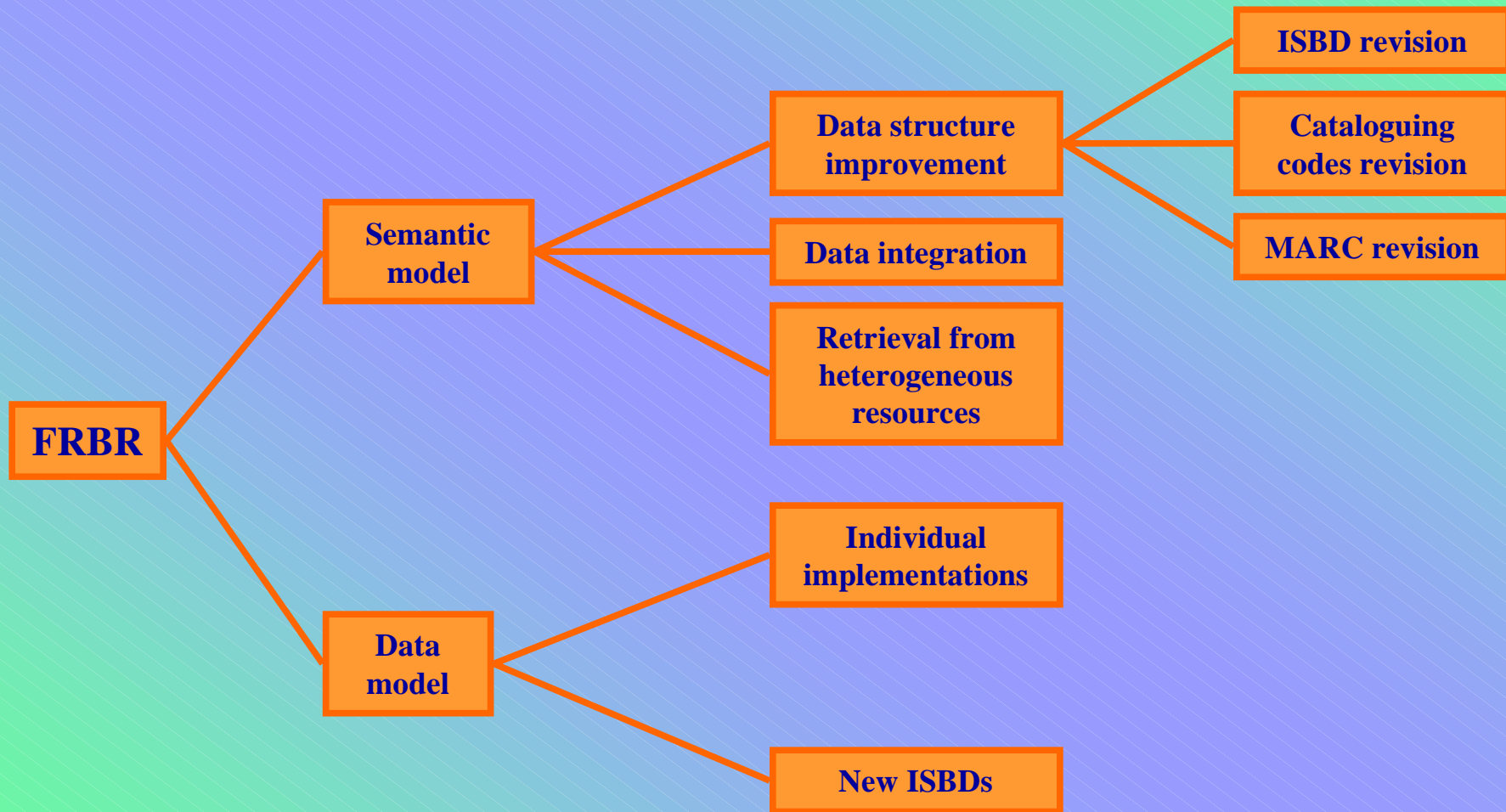
Caesar, Julius [De bello gallico. French & Latin]"



## A practical example: AustLit Gateway

- **The first large scale implementation of FRBR**
- **All attributes have been redefined**
- **New entities have been introduced**
- **"We encountered significant issues relating to interpretation of FRBR and the pragmatics of implementation"**
- **"Do we have a new expression of a selected works or anthology if it includes 100 of the same poems as the first expression, but adds 3 new ones and omits 6 old ones? We decided yes – but that has raised issues: do we record the contents of each of these expressions? Only the differences? What's the pragmatic solution?"**

- **Possibility #2:**
  - **consensus**
  - **compatibility / interoperability**
  - **standardization**
- **New ISBDs (or whatever their name will be)**
- **Conference for an international cataloging code?**
- **=> radically changed ISBDs**

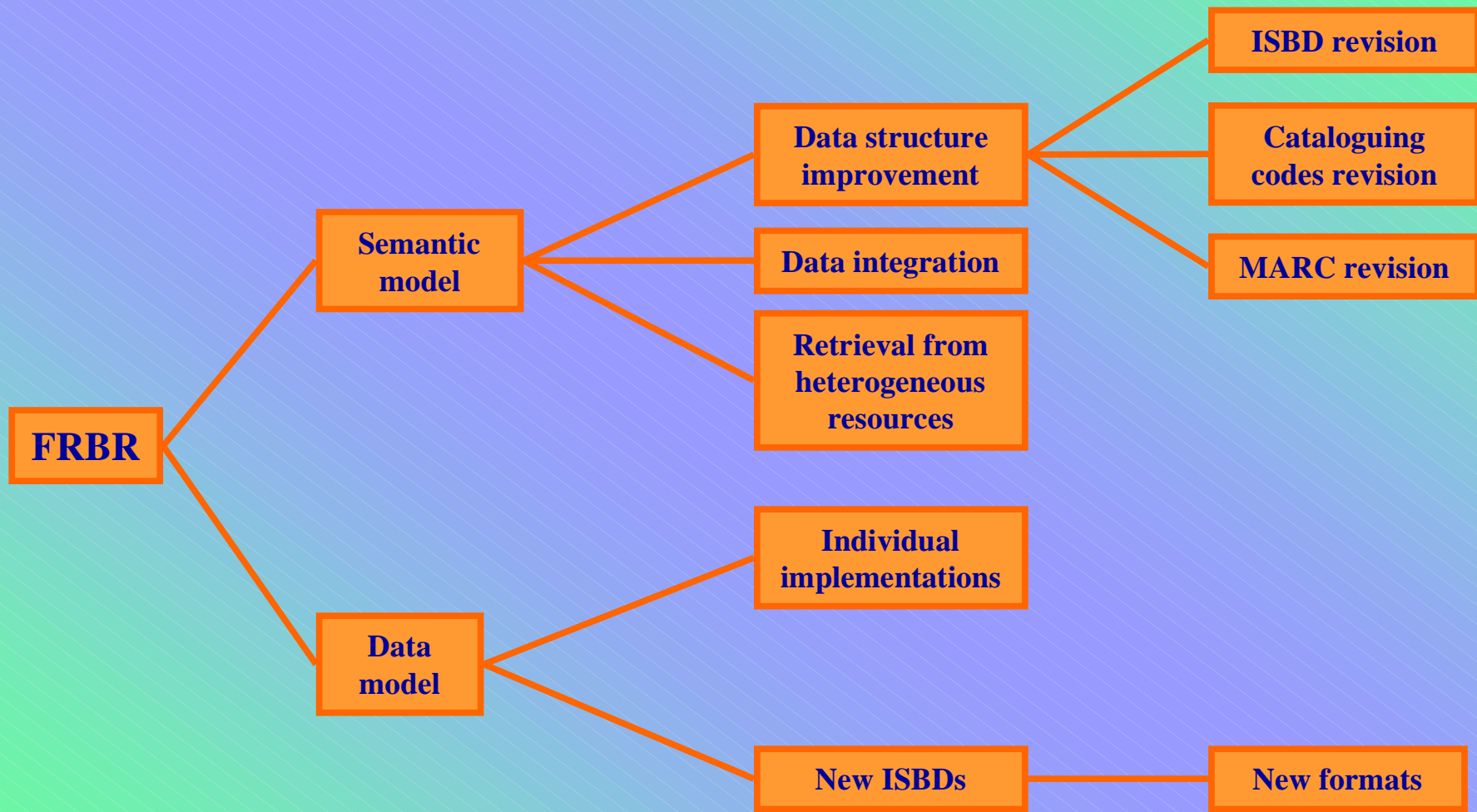


Implementation choices must be done

- **"One entity level = one record"? Or "flat records"?**
- **"Rule of three": mandatory? optional? *forbidden?***
- **Uniform titles and author-title records for expressions?**
- **Cataloguing = not so much to *describe*, as to *structure access points?***

## The ultimate implementation step...

- **... An XML-based format?**  
**(*cf.* Denmark's VisualCat)**
- **=> radically changed formats**





To sum up:

**FRBR**

revised ISBDs and  
MARC formats?

radically new frame-  
works and formats?



# Conclusions

- **The more I know about FRBR, the more "I know I ought to know"**
- **FRBR is not an end, but a beginning**
- **FRBR is only one element in cataloguers' future landscape**
- **A motto: "Neither 'FRBR fundamentalism', nor lack of interoperability!"**

**Takk!**